

# Marktgemeinde **HORITSCHON**



Gemeindezeitung  
für Horitschon und Unterpetersdorf



02/18



## Gemeindeamt Horitschon

### Öffnungszeiten:

Montag - Donnerstag

07.00 - 12.00 Uhr und 13.00 - 16.00 Uhr

Freitag

07.00 - 14.00 Uhr

### Sprechtage Bürgermeister:

Montag

15.00 - 17.00 Uhr

sowie nach telefonischer

Terminvereinbarung, Tel.: 02610/42241

Erholbare Ferien und  
einen schönen Urlaub

wünschen Ihnen

BÜRGERMEISTER GEORG DILLHOF,

der Vizebürgermeister, der Ortsvorsteher,

alle GemeindevertreterInnen

sowie die Gemeindebediensteten



Sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger,

wie Sie sicher schon gehört oder gelesen haben, findet unser heuriges Dorffest am 25. und 26. August statt.

Der Samstag steht heuer ganz im Zeichen der Jugend. Es ist für unsere Dorfgemeinschaft besonders wichtig, wenn das Interesse der Jugendlichen am Dorfleben wächst und sie sich in ihrem Ort wohlfühlen. Dass sich nun die Jugend aus Horitschon persönlich einbringt und das Dorffest am Samstag organisiert, freut mich ganz besonders. Sie übernehmen damit Verantwortung, bringen die eigenen Leidenschaften und Interessen ein und schaffen sich damit auch ihren Platz in der Gesellschaft. Ich danke allen vorweg schon für ihre Einsatzfreude und wünsche eine erfolgreiche und unterhaltsame Veranstaltung.

Weiters freut es mich sehr, Ihnen mitteilen zu können, dass am Sonntag der ORF-Rotkreuz-Frühschoppen live aus Horitschon übertragen wird und ich möchte Sie auch zu diesem Event herzlichst einladen. Wie bereits in den vergangenen Jahren hat es sich der Vereinsausschuss Horitschon zur Aufgabe gemacht, den Reinerlös für soziale Zwecke zu verwenden, um unsere Gemeinde für alle Mitbürgerinnen und Mitbürger lebendiger und lebenswerter zu machen.

Ich ersuche Sie daher, unser Dorffest wie jedes Jahr mit Ihrem Besuch und Ihren Spenden zu unterstützen, damit es auch diesmal ein Erfolg und ein schönes Fest wird.

Weiters möchte ich mich auch bereits jetzt schon bei den Mitgliedern und Funktionären aller Vereine bedanken, die sich bereit erklärt haben, mit ihrem Einsatz und Engagement tatkräftig mitzuhelfen. Nur gemeinsam können wir es schaffen, dass unser Dorffest eine gelungene Veranstaltung wird und sich unsere Heimatgemeinde eindrucksvoll präsentieren kann.

Ich freue mich jetzt schon, Sie an diesem Wochenende begrüßen zu dürfen und wünsche Ihnen eine schöne und erholsame Sommerzeit.

Ihr Bürgermeister

A handwritten signature in black ink, which appears to read 'Georg Dillhof'. The signature is written in a cursive style with a long, sweeping tail.

Georg Dillhof

# Aus dem Gemeinderat

Gemeinderatssitzung am 15.06.2018



## Angelobung neuer Gemeinderatsmitglieder

Die SPÖ-Gemeinderäte Helmut Schaden und Rainer Pinter haben ihr Mandat als Mitglied des Gemeinderates der Marktgemeinde Horitschon zurückgelegt.

Am 05.06.2018 wurden die Ersatzmitglieder Frau Manuela Reumann und Herr Martin Lehrner von der Bezirkswahlbehörde Oberpullendorf auf die freigewordenen SPÖ-Gemeinderatsmandate der Marktgemeinde Horitschon berufen.

Bei der Gemeinderatssitzung wurden nach Verlesung der Gelöbnisformel Frau Manuela Reumann als Gemeinderätin und Herr Martin Lehrner als Gemeinderat der Marktgemeinde Horitschon von Bürgermeister Georg Dillhof angelobt.

Die Bezirkswahlbehörde Oberpullendorf hat am 05.06.2018 auch das Ersatzmitglied Franz Pinezits auf das freigewordene Mandat als SPÖ-Ersatzmitglied berufen.

Nach Verlesung der Gelöbnisformen wurde Herr Franz Pinezits von Bürgermeister Georg Dillhof als Ersatzmitglied angelobt.



Die neuen Mitglieder freuen sich sehr auf die gemeinsame Arbeit im Gemeinderat und stehen weiterhin für ein konstruktives Miteinander zum Wohle unserer Gemeinde und der GemeindebürgerInnen.

Ein Dank gilt Helmut Schaden und Rainer Pinter für ihren Einsatz und die Zeit, die sie dem Gemeinwohl in den vergangenen Jahren im Gemeinderat gewidmet haben.

## Wahl eines Mitgliedes in den Ökonomieausschuss Horitschon durch die SPÖ-Fraktion

Da der ausgeschiedene Gemeinderat Helmut Schaden Mitglied des Ökonomieausschusses war, wurde seitens der SPÖ-Fraktion ein neues Mitglied gewählt.

Gemeinderätin **Doris Pöchlhacker** wurde seitens der SPÖ-Fraktion einstimmig zum Mitglied in den Ökonomieausschuss Horitschon gewählt und sie hat die Wahl für diese Funktion angenommen.

Wir wünschen ihr auch bei dieser zusätzlichen Aufgabe viel Freude und freuen uns über ihr Engagement.

## Einführung einer Sommerbetreuung für die Schulkinder der Volksschulen und Neuen Mittelschule

Im Gemeinderat wurde, als Unterstützung für erwerbstätige Eltern, die Einführung einer Ferienbetreuung durch die Nachmittagsbetreuer/innen der Marktgemeinde Horitschon für die Schulkinder der Volksschulen und Neuen Mittelschule ab dem Jahre 2018 einstimmig beschlossen.

Der Elternbeitrag für die Ferienbetreuung wird mit € 6,50 pro Tag festgesetzt. Das Mittagessen und sonstige allfällige Ausgaben sind gesondert zu bezahlen. Geschwisterkinder erhalten als zusätzliche Unterstützung seitens der Gemeinde eine Ermäßigung von -25 Prozent.

## Ankauf von Grundstücken in der KG Horitschon im Ausmaß von insgesamt 31.860 m<sup>2</sup> in der Ried Lohäcker für die Schaffung von Bauplätzen

Der Antrag, dass die Marktgemeinde Horitschon für die Schaffung von Bauplätzen und Erweiterung des Wohngebietes in der Ried Lohäcker Grundstücke kauft, wurde in der Gemeinderatssitzung einstimmig beschlossen.

## Ausschreibungen einer(s) Kindergartenpädagogin/en und einer(s) HelferIn für den Alterserweiterten Kindergarten Horitschon und einer Nachmittagsbetreuung in der Volksschule Horitschon

Die Ausschreibungen über diese Besetzungen finden Sie in der Beilage dieser Gemeindezeitung.

Die an den Gemeinderat zu richtenden Bewerbungen sind unter Beilage sämtlicher in der Ausschreibung geforderter Unterlagen bis spätestens 30.07.2018, 16.00 Uhr, beim Gemeindeamt Horitschon einzubringen.

# Grünschnitt-Container und Baumschnittlagerplatz

Wie in der Gemeinderatssitzung beschlossen, wurden für die Sammlung von Nassfraktionen in Horitschon und Unterpetersdorf Container angemietet.

Es besteht daher ab sofort die Möglichkeit, Grünschnitt fachgerecht in diesen Container zu entsorgen.

Es wird ausdrücklich darauf hingewiesen, dass in den Grünschnittcontainer nur

**Grasschnitt, Laub und pflanzliche Gartenabfälle** entsorgt werden dürfen.

Auf keinen Fall darf der Baum- und Strauchschnitt in den Grünschnittcontainer geworfen werden. Dafür gibt es eine eigene Ablagefläche.

Besonders wichtig ist es auch, dass Thujen nicht mit dem Baum- und Strauchschnitt vermischt werden, da diese sehr giftige ätherische Öle besitzen.

Es wird darauf hingewiesen, dass bei einer unsachgemäße Entsorgung die Möglichkeit der Grün- und Baumschnittbeseitigung wieder eingestellt werden muss.

## Annahmestelle:

Horitschon: Altstoffsammelstelle

Mittwoch: 15.00-17.00 Uhr

Samstag: 13.00-16.00 Uhr

Unterpetersdorf:

Ecke Mühlweg/Bauerngasse  
(Brückenwaage)

Mittwoch: 13.00-16.00 Uhr

Samstag: 13.00-16.00 Uhr

Außerhalb dieser Zeiten und an Regentagen bleibt der Container versperrt!



## Erhebung des Weinbestandes zum Stichtag 31.07.2018



Das Bundesministerium für Nachhaltigkeit und Tourismus teilt mit, dass gem. § 29 Abs. 2 Weingesetz 2009 i.d.g.F. jeder Erzeuger von Trauben sowie Weinhandelsbetriebe und Winzergenossenschaften eine Bestandsmeldung abzugeben haben.

Betriebe mit einer erzeugten Menge von mehr als 3.000 Liter Wein haben die Bestandsmeldung im Wege der Weindatenbank beim Bundesministerium für Nachhaltigkeit und Tourismus elektronisch abzugeben.

Ebenso haben alle Weinhandelsbetriebe und Winzergenossenschaften die Bestandsmeldung elektronisch abzugeben.

Betrieben mit einer Erzeugungsmenge von weniger als 3.000 Litern steht es frei, die Bestandsmeldung elektronisch oder in Papierform bei der Gemeinde, in deren Bereich der Betriebssitz liegt, abzugeben. Es werden daher nur für diese Betriebe vorkonfigurierte Formulare durch die Gemeinde gestellt.

Um seitens der Betriebe **Förderungen in vollem Umfang in Anspruch nehmen zu können**, ist es erforderlich, die **Bestandsmeldungen rechtzeitig, also bis spätestens 15. August 2018**, abzugeben.



NEWS

## GENERATION 60PLUS

*Für Wünsche und Anregungen stehe ich Ihnen gerne jederzeit zur Verfügung.*



Melden Sie sich bitte bei GR Johann Duschanek, 0664-73021689, [hansduschanek@gmail.com](mailto:hansduschanek@gmail.com)



## Illegale Entsorgung bei den öffentlichen Metall- und Glascontainern in Unterpetersdorf

Leider ist illegale Müllentsorgung immer wieder ein Thema und es ist eigentlich unfassbar, dass Glas- und Metallsammelstellen zu verdreckten Müllinseln werden müssen, obwohl die **legale Müllentsorgung einfach und kostenlos** ist.

Wir möchten aus gegebenem Anlass nochmals darauf hinweisen, dass die Glas- und Metallsammelstelle keine Altstoffsammelstelle ist und es verboten ist, dort einfach Sperrmüll zu entsorgen. Geschirrspüler, Waschmaschinen, Klimageräte, Reifen, Videorecorder etc. gehören auf die Sammelstelle in Horitschon und können dort am

**Mittwoch von 15.00 - 17.00 Uhr** oder am **Samstag von 13.00 -16.00 Uhr** kostenlos entsorgt werden.

Abfall muss ordnungsgemäß entsorgt werden. Wer also seinen Müll stattdessen irgendwo in der Natur entsorgt, muss mit einer Anzeige und einer Strafe rechnen.

Der  
Umwelt  
zuliebe!

## Lebensmittelreste gehören in die Biotonne, sonst werden Ratten zum großen Problem

Ratten gehören zu den Allesfressern und verbreiten auch in unserer heutigen Zeit gefährliche Krankheiten wie etwa Salmonellen, Tuberkulose, Typhus und noch viele mehr. Sie sind flinke und intelligente Tiere, verfügen über einen exzellenten Geruchssinn und besitzen eine hohe Vermehrungsrate. Nach nur drei Monaten sind Ratten geschlechtsreif und bringen, mindestens dreimal pro Jahr, pro Wurf bis zu 12 Junge zur Welt. Außerdem haben sich Ratten an Menschen gewöhnt und gelernt, mit Giftködern umzugehen.

Daher ist eine richtige Entsorgung von Lebensmittelresten besonders wichtig.

**Lebensmittelreste gehören ausschließlich in die verschließbare Biotonne** oder in geschlossene, für Ratten unzugängliche, Komposter.

Entsorgen Sie Essensreste auf keinen Fall **durch die Toilette**, da Ratten durch die vom Menschen entsorgte Nahrung in der Kanalisation überleben.

Besonders wichtig ist es auch, **keine Nahrungsmittel in die Natur** zu werfen bzw. zu entsorgen. Frei zugängliche Lebensmittel locken die Ratten natürlich an. Sie profitieren von der Unachtsamkeit und der Bequemlichkeit der Menschen.

**BITTE beachten Sie diese Regeln, damit wir in Horitschon und Unterpetersdorf kein Schlaraffenland für die Nager schaffen.**



## Auch Grünschnitt darf man nicht in der freien Natur entsorgen

Grün- und Bioabfälle brauchen in der Natur Monate, um sich zu zersetzen. Pflanzen ersticken unter diesen Ablagerungen. Näheres zur Entsorgung von Grünschnitt finden Sie auf der Seite 4.



**SCHÜTZEN WIR  
UNSERE UMWELT!**

## Hotterbegehung in Horitschon



Am Samstag, den 28. April 2018, trafen sich Vertreter der Gemeinde, Urbarialgemeinde, Mitglieder der Jagdgesellschaft und der Feuerwehr zur alljährlichen Hotterbegehung. Dieses Jahr kontrollierte man die Grenzsteine beim Wasserreservoir, in der Riede „Rakitsch“ und „Außern den Ragern“. Wie es in unserer Weinbaugemeinde üblich ist, wurde der alte Wein vom Vorjahr ausgegraben und verkostet. Zeitgleich wurde ein Protokoll über die diesjährige Grenzsteinkontrolle verfasst und mit dem neuen Wein für das kommende Jahr vergraben.

Sehr gefreut hat man sich auch über den Besuch von Herrn Johann Werfring, der sich für die Hotterbegehung in Horitschon interessierte. Besonders das Vergraben der hervorragenden Weine unserer Winzer begeisterte und veranlasste ihn, einen Artikel darüber zu verfassen, welcher im Wiener Journal veröffentlicht wurde. Wir möchten ihm auf diesem Wege für den tollen Artikel und die wunderschönen Fotos danken und hoffen, Herrn Werfring wieder einmal in unserer Weinbaugemeinde begrüßen zu dürfen.



Foto: Johann Werfring



Foto: Johann Werfring

## Muttertagsfeier in Horitschon



Eine Woche vor Muttertag fand die Feier für unsere Mamas statt. Sehr viele Mütter fanden sich im Pfarrheim Horitschon ein und verbrachten gemeinsam einen netten und gemütlichen Nachmittag.

Unter der Leitung von Dir. Marion Schmiedl und der Lehrerin Theresia Fruhmann begeisterten Schüler und Schülerinnen der Volksschule mit stimmungsvollen Liedern und einfühlsamen Gedichten.

Bürgermeister Georg Dillhof freute sich sehr, dass sich alle Mamas sehr wohl fühlten und gratulierte mit kleinen Blumengeschenken, welche vom Verschönerungsverein Horitschon organisiert und liebevoll vorbereitet wurden.



## Flurreinigung in Unterpetersdorf

Für eine saubere Umwelt

Am Samstag, den 14.04.2018, wurde in Unterpetersdorf die Flurreinigung von der Burschenschaft, unter der Leitung von Sascha Ecker, durchgeführt.

Die Burschen befreiten wieder Wege, Gräben, Felder und Waldränder vom weggeworfenen Müll und tragen so ihren Teil zu einem saubereren und lebenswerten Ort bei.

Ortsvorsteher Josef Spanitz möchte sich auf diesem Wege bei allen Burschen, die bei der Flurreinigung mitgeholfen haben, bedanken und freut sich sehr, dass die Jugendlichen sich engagieren und mit der Flurreinigung ein Zeichen für einen verantwortungsvollen Umgang mit der Natur setzen. **DANKE!**



## Burschenschaft Unterpetersdorf

Maibaum



Zu den alljährlichen Höhepunkten der Burschenschaft gehört das Aufstellen eines Burschbaumes. So wurde am 28.04.2018 wieder ein Baum im Dorfbereich aufgestellt.

Die Burschenschaft stellt einen wichtigen Brauchtumsträger dar und es ist schön, dass der Zusammenhalt, die Kameradschaft und das Heimatbewusstsein der jungen Leute auch in unserer heutigen Zeit noch funktioniert.



## Hotterbegehung in Unterpetersdorf



Vertreter der Gemeinde, Urbarialgemeinde, Jägerschaft und Vereinsobmänner trafen sich am 28.04.2018 bei Urbarialobmann Wolfgang Gugler, um den Gemeindegrotten zu kontrollieren.



Man trennte sich in zwei Gruppen und machte sich auf den Weg, um die Grenzsteine freizulegen, damit sie wieder gut sichtbar sind. Nachdem traditionell der alte Wein ausgegraben und verkostet wurde, hat man den neuen Wein für das kommende Jahr vergraben. Danach ließ man den Tag bei einem gemeinsamen Essen gemütlich ausklingen.



# Freiwillige Feuerwehr Horitschon



News

## Verkehrsunfall Richtung Großwarasdorf

Zu einem Verkehrsunfall mit eingeklemmten Personen wurde die Feuerwehr Horitschon am 3. April 2018 mittels Sirene alarmiert. Eine verletzte Person musste mit hydraulischen Rettungsgeräten aus dem Fahrzeug befreit werden. Die Verletzten wurden nach kurzer Zeit dem Rettungsdienst zur weiteren Versorgung übergeben. Im Anschluss wurde das Fahrzeug geborgen.



## Wissenstest der Feuerwehrjugend

Bei den jährlich stattfindenden Wissenstests wird breites Feuerwehrwissen in 6 Stufen abgefragt (Stufe 1 mit 10 Jahren bis Stufe 6 mit 15 Jahren). Der diesjährige Wissenstest fand im Feuerwehrhaus Rattersdorf am 7. April statt. Unsere 14 Jugendlichen konnten dabei 16 Abzeichen erfolgreich erwerben!

Absolvierte Wissenstest-Stufen:

Aminger Eva (4), Aminger Julia (1), Bader Lena (1), Bader Patrik (4), Gratzter Anna (6), Kahrmanovic Admir (1), Kerschbaum Vanessa (1+2+3), Lackinger Jakob (4), Lange Tabea (4), Mayrhofer Leonie (4), Pinter Anna-Lena (4), Pöchhacker Mike-Gerhard (3), Szauer Laura Marie (4), Wessely Alina (4)



## Pilotfeuerwehr bei der neuen Branddienstleistungsprüfung

Am Samstag, den 7.4. stellten sich zwei Gruppen der Feuerwehr Horitschon der neuen Branddienstleistungsprüfung. Beide Gruppen konnten die Prüfung erfolgreich abschließen. LFKdt LBD Ing. Alois Kögl, Schulleiter OBR Mag. Josef Bader, Vizebgm. Franz Minasch sowie das 4-köpfige Prüferteam gratulierten den Teilnehmern.



## Absicherung bei Straßenlauf & Radtagen

Bereits zum 15. Mal war die Feuerwehr Horitschon für die Sicherheit der Teilnehmer des alljährlichen Straßenlaufs zuständig. Einige Feuerwehrmitglieder waren auch aktiv als Läufer mit dabei.

Ebenso wurden im Rahmen der Burgenland-Radrundfahrt an zwei Tagen Absicherungsmaßnahmen durchgeführt. Danke an alle Kameraden, die sich immer wieder unentgeltlich dafür zur Verfügung stellen!



## Fahrzeugbergung

Der Fahrer eines Neuwagens aus dem Bezirk Oberwart kam Ende April bei einem Bremsmanöver von der Fahrbahn ab. Um mögliche weitere Schäden am Fahrzeug bei einer Seilwindenbergung zu vermeiden, wurde die Stadtfeuerwehr Oberpullendorf mit dem Schwerem Rüstfahrzeug mit Kran nachalarmiert. Nach kurzer Zeit konnte der Fahrer seine Fahrt fortsetzen.



## Gruppenübung

Eine Gruppenübung fand Mitte April im Feuerwehrhaus statt. Übungsleiter Markus Wessely und Christian Beisteiner hatten zwei zu herausfordernde Aufgaben mit technischen Geräten vorbereitet. Zwei Gruppen konnten beide Aufgabenstellungen innerhalb kurzer Zeit lösen und ihr Wissen mit verschiedensten Geräten im Rüstlösch- und Löschfahrzeug auffrischen.



## Fronleichnam

Eine Abordnung der FF Horitschon begleitete auch heuer wieder die Fronleichnamsprozession am 31. Mai. Danke an alle 28 Feuerwehrfrauen und -männer sowie Jugendmitglieder, die bei diesen warmen Temperaturen dabei waren.



## Einsätze nach Starkregen

Nach kurzen, aber heftigen Regenfällen wurde die Feuerwehr Horitschon am 13. Juni zu Pumparbeiten im Ort alarmiert. Raiding kam zur gleichen Zeit nicht so glimpflich davon. Hier wurden zahlreiche Keller und Straßen überflutet. Mit zwei Fahrzeugen und insgesamt 14 Mann unterstützten wir im Anschluss an den Einsatz in Horitschon die Kameraden in Raiding bei diversen Pumparbeiten in Kellern und Freiflächen.



## Feuerwehr-Actionday in der Neuen Mittelschule

Bereits zum zweiten Mal nach 2016 wurde kurz vor Ende des Schuljahres in der Neuen Mittelschule Horitschon ein Feuerwehr-Actionday veranstaltet.

Rund 160 Schülerinnen und Schüler der NMS Horitschon und NMS Deutschkreutz konnten bei 7 Stationen von 45 Einsatzkräften aus 10 Feuerwehren und dem Roten Kreuz Wissenswertes rund um die Arbeit von Feuerwehr und Roter Kreuz erfahren.



## Vorankündigung

**Feuerwehrfest am Samstag, 8. und Sonntag, 9. September 2018**

Aktuelle News und Bilder im Internet unter [www.ffh.at](http://www.ffh.at) oder [www.facebook.com/feuerwehr.horitschon](https://www.facebook.com/feuerwehr.horitschon)

Text & Bilder: Feuerwehr Horitschon, Für den Inhalt verantwortlich:

BR Markus Wessely, OBI Christian Szauer

# Freiwillige Feuerwehr Unterpetersdorf

News



## Wissenstest der Feuerwehrjugend

Der alljährliche Wissenstest der Feuerwehrjugend fand dieses Jahr am 7. April 2018 in Rattersdorf statt. Auch die Jugendlichen der FF Unterpetersdorf traten nach intensiver Vorbereitung zum Wissenstest an. Alle Teilnehmer er-

langten die angepeilte Wissens-teststufe. Inhalte der einzelnen Stufen waren Gerätekunde, Knotenkunde, Unfallverhütung/Erste Hilfe, Formalexerzieren und Organisation/Verhaltensregeln. Die Jugendlichen der FF Unterpetersdorf traten in folgenden Stufen an:



### Stufe 1

Livia Tesch

David Zäsar

Emma Zäsar

Tobias Eresheim

### Stufe 2

Livia Tesch

David Zäsar

### Stufe 3

David Bader

Clemens Spanitz

Lukas Heissenberger

### Stufe 4

Florian Bauer

### Stufe 5

Julian Filz

David Tesch

### Stufe 6

Oliver Dostal

## Workshop Technischer Einsatz

Am 14. April 2018 fand ein Workshop zum Thema "Technischer Einsatz - Verkehrsunfall" statt. Dieser Workshop wird von zwei Feuerwehrkameraden der Stadtfeuerwehr Oberpullendorf den Wehren des Bezirks angeboten. OBM Rainer Dietmar und LM Philipp Gulner bieten dabei die Möglichkeit an, sich über aktuelle Trends und Neuerungen in Sachen Personenrettung bei technischen Einsätzen weiter zu bilden. Der Workshop gliedert sich in einen theoretischen Teil und einen praktischen Teil.



## Actionday in der NMS Horitschon

Am Freitag, 15. Juni 2018, veranstaltete die NMS Horitschon gemeinsam mit den Feuerwehren des Abschnitts 1 einen Actionday. Mitglieder der teilnehmenden Feuerwehren brachten bei verschiedenen Stationen den Kindern die Aufgaben der Feuerwehr näher. Aufgabe der FF-Unterpetersdorf war es, den Schulkindern den Bereich „Atemschutz“ vorzustellen.



## Tag der Feuerwehr

Der diesjährige Tag der Feuerwehr fand am 6. Mai 2018 statt. Nachdem alle Feuerwehrkameraden und die Jugendfeuerwehr die Heilige Messe besucht hatten, wurden im Kreise der Ortsbevölkerung Auszeichnungen verliehen sowie Beförderungen/Ernennungen durchgeführt.



FEUERWEHRLAUF UNTERPETERSDORF

18. August 2018

Nähere Infos siehe Seite 25

## Bezirksfeuerwehrwandertag

Am 29. April 2018 fand der diesjährige Bezirksfeuerwehrwandertag in Kleinwarasdorf statt. Auch eine Gruppe von der Feuerwehr Unterpetersdorf machte sich auf nach Kleinwarasdorf um die 12,5 km lange Wanderstrecke zu bezwingen.



## Bezirksfeuerwehrjugendleistungsbe- werb

Die diesjährigen Wett-  
kämpfe der Feuerwehrju-  
gend des Bezirks Oberpul-  
lendorf fanden am Sams-  
tag, 23. Juni 2018, am  
Sportplatz Lackenbach  
statt.

Die Jugendgruppe Unter-  
petersdorf / Girm / Ha-  
schendorf erreichte dabei



sowohl im **Bewerb Bronze** als auch im **Bewerb Silber** den hervorragenden **2. Platz**.

**Das Kommando der FF-Unterpetersdorf gratuliert den Jugendlichen zu dieser hervorragenden Leistung!**



## Feuerwehrheuriger

Von 30.06. - 01.07.2018 veranstaltete die FF Unterpetersdorf den alljährlichen Feuerwehrheurigen. Zahlreiche Besu-  
cher folgten der Einladung der Feuerwehr. Am Samstagabend sorgte die Unterhaltungsmusik „Fercsak Sepp“ für  
Stimmungsmusik. Am Sonntagvormittag spielte der  
Musikverein Unterpetersdorf zum Frühschoppen  
auf.

Im Rahmen dessen nutzte Ortsvorsteher Josef Spa-  
nitz die Gelegenheit, um der Feuerwehrjugend Un-  
terpetersdorf eine kleine Anerkennung für die gute  
Leistung bei den diesjährigen Bezirksjugendwett-  
kämpfen (2. Platz im Bewerb Bronze und Silber) zu  
überreichen. Die Jugendlichen erhielten von der  
Gemeinde einen Scheck in Höhe von € 250,-. Herz-  
lichen Dank für die Unterstützung. Die Feuerwehrju-  
gend kann dieses Geld für diverse Trainingsgegen-  
stände dringend gebrauchen, um auch in Zukunft  
wieder tolle Leistungen erbringen zu können.



Die Einnahmen des FF-Heurigen werden für den Ankauf von notwendigen Geräten und Ausrüstungsgegenständen  
verwendet.



Die FF-Unterpetersdorf bedankt sich recht herzlich bei den zahlreichen Besuchern, bei den Sponsoren sowie bei den  
zahlreichen Bierfass-Spendern.



Der Musikverein Unterpetersdorf lud am 21. April 2018 zur „**Swing Time**“ ins Vinatrium Deutschkreutz. Kapellmeister Mihály Vida und seine „Band“ widmeten den Abend den berühmten Musikern und Bigbands der Swingtime Ära der 1930er und 40er Jahre und versuchten, diese Titel so authentisch wie möglich zu präsentieren. Die Marketenderinnen Katharina, Michaela und Susanne Schmidt führten charmant durch das Programm und berichteten dem Publikum Wissenswertes über die Geschichte dieser Musikrichtung.

Nachdem die Musiker und Musikerinnen nach einer kurzen Pause auch tänzerisch ihren Rhythmus zum Besten gaben, begleitete die „Local Vintage Company“ aus Sopron mit Gesangs- und Tanzeinlagen.

An diesem besonderen Abend wurden auch einige Auszeichnungen verliehen. Kapellmeister Mihály Vida, Obmann Günther Gugler, Johannes Forauer, Josef Krausler, Benedikt Leser, Sascha Ecker, Lukas Spantiz, Michaela Leser und Karina Graf erhielten Ehrenabzeichen für ihre langjährigen Dienste im Musikverein Unterpetersdorf. Weiters wurde der ehemalige Obmann Johannes Forauer zum Ehrenobmann ernannt. Nochmals herzlichen Glückwunsch zu diesen besonderen Auszeichnungen.

Mihály Vida und seine Musikerinnen und Musiker versuchten, ihre Begeisterung zur Swingmusik an das Publikum weiterzugeben und hoffen, dass dies aufgrund der tollen Stimmung im Saal und der vielen, ausschließlich positiven Feedbacks danach auch gelungen ist.

Obmann Günther Gugler und der gesamte Musikverein Unterpetersdorf möchte sich auf diesem Wege bei allen Konzertbesuchern für die großartige Stimmung und Unterstützung bedanken. Natürlich gilt der Dank auch allen Helfern, Sponsoren und Unterstützern, ohne die ein solcher Abend nicht organisiert werden könnte. **DANK E !**



# Sternwanderung der 4 Gesunden Dörfer am 3.6.2018



## News

Zum 2. Mal fand am 3. Juni 2018 die Sternwanderung der 4 Gesunden Dörfer Lackendorf, Ritzing, Unterfrauenhaid und Horitschon-Unterpetersdorf statt. Einzig das Wetter war am frühen Nachmittag beim Start nicht gut einzuschätzen. Es sah sehr nach Gewitter aus, sodass sich viele gegen die Wanderung entschieden. Trotzdem gab es in Horitschon zwei Gruppen von Teilnehmern mit etwa 45 Personen, die trotz Gewitterwolken losgingen. Zum Glück hat das Wetter dann gehalten.



Alle Teilnehmer starteten von ihrem Dorf aus zum Treffpunkt Rückhaltebecken „Eiserne Brücke“ in Horitschon, danach wanderten alle gemeinsam zum Eichenwald. Die Arbeitskreisleiter und unser Bürgermeister Georg Dillhof begrüßten alle Anwesenden und auch die Kollegen aus den benachbarten Gemeinden. Bei Jause, Getränken, musikalischer Einlage vom Liedkreis Horitschon und netter Unterhaltung fand ein schöner Sonntag Nachmittag seinen Abschluss.



Ein besonderer Dank gebührt allen Helfern und Organisatoren, besonders Ricky Petschowitsch, Franz Pinezits und dem Liedkreis Horitschon unter der Leitung von Marianne Prenner. Vielen Dank für eure Unterstützung!

Christa Petsovits



## Tag der Vereine

Am 23.06.2018 lud LH Hans Niessl zum Tag der Vereine in Eisenstadt, um ehrenamtlich Tätige für ihr unentgeltliches Engagement im Dienst der Gemeinschaft auszuzeichnen.

Aus Horitschon wurde Christian Szauer für seine großen Verdienste bei der Freiwilligen Feuerwehr Horitschon und damit auch für die Dorfgemeinschaft geehrt. Seitens der Gemeinde möchten wir ebenfalls ein aufrechtes **Dankeschön** für die geleistete vorbildhafte Arbeit aussprechen. Es ist keine Selbstverständlichkeit, dass Freiwillige ihre Freizeit für die Arbeit in den Vereinen zur Verfügung stellen.



## Straßenlauf

Gehard Aminger und sein Team organisierten am Samstag, den 7. April 2018, die erste Laufveranstaltung im Bezirk Oberpullendorf.

Bei traumhaften Frühlingswetter begaben sich die Sportler und Sportlerinnen auf die 5,8 km lange Strecke durch die wunderschönen Horitschoner Weingärten. Der Sieger Dieter Pratscher sicherte sich mit einer Laufzeit von 18:17 Minuten den Tagessieg.

Im Zielbereich konnten sich alle mit kühlen Getränken, Kuchen und vielen anderen köstlichen Leckereien stärken.



## Carl-Goldmark-Musikschule

Glückliche Gesichter am Ende des Vorspielabends der Klasse Marianne Prenner.



## Verschönerungsverein Horitschon

Horitschon blüht auf!

In den vergangenen Wochen hat unser Verschönerungsverein viele Maßnahmen gesetzt, um das Ortsbild von Horitschon attraktiver zu gestalten. Mit viel Engagement und Liebe wurden z.B. die Verkehrsinseln, die Grünflächen vor dem Gemeindeamt oder der Kirchenplatz mit bunten Blumen und Gräsern bepflanzt.



Der Verein möchte sich auf diesem Weg für die zahlreichen positiven Rückmeldungen und die Unterstützung diverser Firmen und Privatpersonen bedanken. Interessierte jeden Alters sind herzlich eingeladen sich bei den weiteren geplanten Projekten und der Umsetzung von neuen Ideen einzubringen.



## A&G Gober eröffnet Kostladen im Weingut / Info Sommerheuriger

Zusätzlich zu den Weinen kann nun auch regionale "Kost" im neu eingerichteten Kostladen im Weingut entdeckt werden. Ausschließlich Produkte aus dem Bezirk Oberpullendorf (Käsevariationen, Fleisch- und Wurstwaren, Aufstriche, süße Spezialitäten uvm.) können von **Mittwoch bis Samstag von 10:00 bis 20:00 und Sonntags von 10:00 bis 18:00**

erworben werden. Gerne stellen wir Ihnen auch individuelle Geschenkkörbe für jeden Anlass zusammen.

Wir freuten uns, dass bei der Eröffnung am 1. Juni nicht nur Produzenten zugegen waren, sondern uns auch die Geschäftsführerin von Genuss Burgenland, Elise Marie Hütterer, mit Ihrem Besuch ehrte.



Weiteres geben wir aufgrund vieler Anfragen bekannt, dass dieses Jahr kein Sommerheuriger im Weingut stattfinden wird. Nach langer Überlegung haben wir uns nun entschlossen, aufgrund des bevorstehenden Nachwuchses von Eva-Maria und Christian das junge Familienglück mit den Großeltern zu genießen.

## Es tut sich was!



### „Treffen der Ehrenamtlichen“

Beim ersten Treffen dieses Jahr im Gasthaus Trummer waren auch die beiden Bürgermeister Georg Dillhof, Horitschon und Werner Hofer, Lackendorf sowie Vizebürgermeister Franz Minasch, Horitschon dabei. Als besondere Gäste wurden Romana Fröhlich und Martina Pleßl aus dem Waldviertel begrüßt. Beide waren zur Einschulung im Burgenland, nachdem das Projekt nun auch in 2 Waldviertler Gemeinden (Pölla und Röhrenbach) umgesetzt wird.



Anfang August wird es in Horitschon einen **Mitarbeiterinnenwechsel** bei **NachbarschaftsHILFE PLUS** geben.

Wir bedanken uns bei **Elvira Prangl** für ihr Engagement bei NachbarschaftsHILFE PLUS, wünschen ihr für die Zukunft alles Gute (sie beginnt zu studieren) und heißen **Michaela Mally** herzlich willkommen, sie wird uns bis zum Karenzende von Steffi Gager in 2019 unterstützen!



**NEU!!!**  
Sprechstunden im Gemeindeamt  
Horitschon sind ab 1.8. jeden  
**Mittwoch** von  
**8:00-10:00 Uhr!**



Unsere neue Büromitarbeiterin **Michaela Mally** ist ab August im **Besprechungszimmer des Gemeindeamtes Horitschon** für Sie **persönlich** jeden Mittwoch von 8-10 Uhr da und telefonisch Montag bis Freitag 8-12 Uhr erreichbar unter:

**Tel: 0680/111 05 11**

*miteinander - füreinander*



## News

### Projektwoche der 4abc in Vorarlberg

Am Sonntag, den 10.6.2018, versammelten sich 55 Kinder der drei 4. Klassen mit ihren Begleitlehrerinnen und Begleitlehrern bereits vor 6 Uhr vor der Schule. Dann ging die Busreise los. Erster Programmpunkt war die KZ Gedenkstätte Mauthausen. Nach einer interessanten und berührenden Führung ging es rasch weiter Richtung Bregenz, wo das Quartier im JUFA Hotel bezogen wurde. Nach einem gemütlichen Abendessen wurde nochmals das Programm für die kommenden Tage besprochen. Wichtige Stationen dabei waren: eine Stadtführung in Bregenz mit dem Festspielhaus, die Seilbahnfahrt auf den Pfänder, der Museumsbesuch der „Inatura“, die Rheinfälle, die Blumeninsel Mainau und die Bergisel Schanze. Nach sechs erlebnisreichen, spannenden und auch regnerischen Tagen kehrten alle mit wunderbaren neuen Eindrücken von dieser gelungenen Abschlussreise nach Hause zurück.



### Preisverleihungen an der NMS Horitschon

Am 4.6.2018 fand in der Aula der NMS Horitschon die Preisverleihung verschiedener Wettbewerbe statt.

Gemeinsam mit mehr als einer halben Million Schülerinnen und Schüler aus ganz Europa haben sich unsere Burschen und Mädchen der großen Herausforderung „**The Big Challenge**“ (Englisch-Wettbewerb) gestellt. Es gab tolle Preise für die besten Fünf aus jeder Schulstufe. Wir gratulieren besonders Tobias Korejcik (1b) zum Landessieg der 1. Klassen.

Wie auch in den letzten Jahren nahm heuer wieder die gesamte Schule am Wettbewerb **Känguru der Mathematik** teil. Die erfolgreichsten Schülerinnen und Schüler wurden mit Preisen und Urkunden bedacht.

Mehrere Klassen machten auch beim **Pangea** Wettbewerb mit. Zwei Schüler, Zäsar David (1a) und Gruber Marcel (4b), schafften es unter die besten Hundert ihres Jahrgangs österreichweit und durften bei der Finalrunde an der Uni Wien ihr mathematisches Können nochmals unter Beweis stellen.

Auch sportlich war die NMS Horitschon erfolgreich. Unsere Tennismannschaft erreichte den hervorragenden zweiten Platz beim **Wilson-Tennisschulcup 2018**, der in Oberpullendorf stattfand.

Die Preisverleihung wurde vom Chor der NMS Horitschon musikalisch umrahmt.



## Große Ehre für den Schulchor der NMS Horitschon

Durch die Einladung, unser Burgenland beim **Stimmbogenfest** in Wien vertreten zu dürfen, wurde dem **Chor der NMS Horitschon** großes Ehre zuteil. Die besten Chöre aus Wien, Niederösterreich, Steiermark und dem Burgenland standen im MuTh, dem Konzertsaal der Wiener Sängerknaben auf der Bühne, um sich zu präsentieren.

Nach vielen Proben war es dann am 24. Mai 2018 so weit. Fesch im Dirndl und perfekt vorbereitet, präsentierten die Mädels ihren Lieblingssong „Perfect“ von Ed Sheeran. Damit beeindruckte der Chor, unter der bewährten Leitung von



Bernadette Friedl, das fachkundige Publikum und die vielen Chöre aus den Bundesländern.

Durch die „perfekte“ instrumentale Unterstützung durch Isabella Klausz und Gary Rutter (Gitarre), Helena Rutter (Geige) und Thomas Scheu (Klavier, Akkordeon) wurde dieser Tag zu einem wunderschönen Erlebnis. Wir gratulieren allen Beteiligten zu dieser tollen Leistung.

## Volksschule Unterpetersdorf



### GELUNGENE TRANSITION

Um den kommenden Schulanfängerinnen einen sanften Übergang vom Kindergarten in die Volksschule Unterpetersdorf zu ermöglichen, war es das Bestreben der Leiterinnen beider Bildungseinrichtungen enger zusammen zu arbeiten. Aus diesem Grunde fanden schon einige gemeinsame Treffen zu unterschiedlichen Themen statt. Einmal in die Welt der Mathematik, einmal ein wenig in Deutsch hineinzuschnuppern, Einblick in die digitale Welt (Smartboard und Tablets) zu bekommen, gemeinsame kleine Feste, wie zum Beispiel die Nikolausandacht oder auch ein Faschingsfest, aber auch gemeinsames Singen und Bewegen stand im Schuljahr 2017/18 auf dem Programm.

Am 27.06. besuchten die zwei zukünftigen Erstklässlerinnen, Emely und Ronja, mit ihrer Pädagogin KIGA-

Leiterin Eleonore Berger wieder mal die Volksschule und verbrachten mit den Schulkindern eine tolle Musik- und Bewegungsstunde. Im Anschluss daran präsentierten die beiden zukünftigen Schülerinnen Frau Dir. Marion Schmiel ihre Portfoliomappe,

deren Inhalte die Kinder selbst ausuchten und in einem sehr vertrauensvollen Gespräch der Schulleiterin mit großem Stolz vorstellten.

Die Volksschule Unterpetersdorf freut sich auf ihre neuen tüchtigen Schulkinder im September!



## Neues aus der Schule

### Sportgütesiegel GOLD

**Der Volksschule Horitschon wurde am 24. April 2018 das Sportgütesiegel in GOLD verliehen!**

Frau Dir. Marion Schmiedl und Frau Lehrer Theresia Fruhmann konnten die Urkunde durch Landeshauptmann Hans Niessl und dem Bildungsdirektor für Burgenland, Mag. Heinz Josef Zitz, in einem festlichen Rahmen im Landtagssitzungssaal entgegennehmen.

Das Österreichische Schulsportgütesiegel wurde im Jahr 2013 als eine von mehreren Maßnahmen zur Qualitätssicherung des österreichischen Schulsports vom Bildungsministerium eingeführt und zeichnet österreichweit Schulen aus, die sich für den Schulsport und der Bewegungsförderung in besonderer Weise engagieren. Je nach Erfüllung bestimmter Limits wird das Gütesiegel in Gold, Silber und Bronze verliehen.

In Zeiten des zunehmenden Bewegungsmangels der Kinder und Jugend wird es immer wichtiger, auch im Schulalltag entsprechende sportliche Akzente und Anreize zu setzen.

Zu den im Stundenplan verankerten Stunden „Bewegung und Sport“ bemühen sich die Pädagoginnen an der VS Horitschon mit einer Vielzahl an Aktivitäten und Angeboten die Schülerinnen und Schüler zum Sport zu animieren. Neben zusätzlichen Bewe-

gungseinheiten (Tägliche Turnereinheit), gesundheitsfördernden Maßnahmen (Gesunde Jause), sportlichen Angeboten in der Nachmittagsbetreuung, wird auch Bewegung in den Unterrichtsalldag (Bewegtes Lernen) integriert.

**„Wir sind stolz und freuen uns sehr über diese Anerkennung! Sie gilt für die nächsten vier Jahre“,** so Dir. Marion Schmiedl.



### Fußballturnier der Volksschulen „SUMSI-CUP“ in Lackenbach VS HORITSCHON sehr erfolgreich

Am Dienstag, den 29.05.2018, fand bei herrlichem Wetter der diesjährige SUMSI-CUP, das Fußballturnier der Volksschulen im Bezirk, auf der Sportanlage in Lackenbach statt.

Auch unsere Mannschaft, die sich heuer aus Schülern der 3. und 4. Klasse der VS Horitschon und einem Schüler der VS Ritzing zusammensetzte, war

wieder dabei. In ihrer Gruppe wurde sie Sieger und stieg in das „Finalspiel“ auf. Dort erzielten unsere „Profis“ auch noch einen Stockerlplatz – nämlich den 3. Platz.

Die Freude bei den Spielern, ihren Trainern Dipl.-Ing. (FH) Josef Spath und Sascha Fazekas, aber natürlich auch bei der gesamten Schulgemeinschaft war sehr groß!

Danke an die beiden Trainer für das Engagement und auch an die Fans, die unsere Kicker begleiteten und damit sehr motivierten. Danke an unsere tüchtigen Fußball-Jungs!



### Landessiegerin des Raiba-Malwettbewerbs 2018: Sarah Bosnjak

Äußerst erfolgreich war für Sarah Bosnjak, 3. Klasse, die Teilnahme am heurigen Raiba-Malwettbewerb mit dem Thema „Erfindungen verändern unser Leben“. Mit ihrem sehr fantasievollen Bild konnte sie bereits im Vorfeld die Jury des Bezirkes begeistern und wurde in der Altersgruppe 2 (3.- 4. Schulstufe) Bezirkssiegerin.

Darüber hinaus gelang es Sarah sich unter allen Teilnehmerinnen und Teilnehmern des Burgenlandes durchzusetzen und zur großen Freude aller den Landessieg in ihrer Altersklasse zu holen. Die Siegerehrung fand am 18.06. im E-Cube in Eisenstadt statt.

An dieser Stelle nochmals herzliche Gratulation vom gesamten Lehrerinnenteam und allen Schülerinnen und Schülern der VS Horitschon!



**INTERREG-Projekt an der VS Horitschon mit dem KIGA Horitschon:  
Theaterworkshop mit Karin Madl zum Thema  
„Emotionale und soziale Kompetenzen als Vorläuferfähigkeiten sprachlichen  
Handelns zielführend fördern“**



Am 6.6.2018 durften die Profi-Kids des Kindergartens Horitschon und die 2. Klasse der VS Horitschon einen Theaterworkshop der Superlative erleben.

Karin Madl, eine sehr vielseitige Pädagogin, erachtet Methoden und begleitende Angebote aus der theaterpädagogischen Arbeit als besonders wertvoll, weil sie Erfahrungen und Entwicklungsschritte nachhaltig unterstützen und dem kindgemäßen Bedürfnis nach spielerischen und kreativen Lernansätzen gerecht werden.

So konnten die Kinder und die anwesenden Pädagoginnen Renate Freiburger und Sigrid Artner aus dem HOKI, Eszter Németh, Christa Farkas und Dir. Marion Schmiedl aus der VS Horitschon erleben, wie szenisches Rollenspiel und theaterpädagogische Spiele die pädagogische Arbeit im Kindergarten und in der Schule lebendig und kindgerecht gestalten können.



**GEMEINSAMER ELTERNABEND KINDERGARTEN und VS HORITSCHON  
Thema: „Jetzt beginnt der Ernst des Lebens – ist das wirklich so?“**

Referentin Isabella Sodoma-Enz, Beratungslehrerin, diplomierte Kommunikationstrainerin, zeigte in einer sehr kompetenten, aber auch sehr humorvoller Art und Weise, wie Eltern ihr Kind auf dem Weg vom Kindergarten in die Volksschule gut begleiten können. Wichtige Elemente bei der Unterstützung des Übergangs:

- Eltern bzw. Erziehungsberechtigte sollen ihrem Kind Zuversicht, Vertrauen und Gelassenheit vermitteln.
- Nur Eltern, die selbst in einem guten Zustand sind, können diese Qualität in der Familie mit ihren Kindern leben. Kinder brauchen ein stabiles emotionales Umfeld.
- Kinder brauchen eine sichere und qualitativ gute Beziehung zur Bezugsperson und Freiräume für die persönliche Entwicklung.
- Der Grundstein für soziales Verhalten wird in der Familie gelegt. Doch Kinder brauchen auch eine Peer-Group – sie ermöglicht zusätzliche soziale Lernerfahrung.

In einer Diskussionsrunde im Anschluss an das Referat wurden von der Referentin Fragen bzw. Anliegen der Eltern beantwortet.



# Kindergarten Horitschon



News

## Sommerfest im Alterserweiterten Kindergarten der Marktgemeinde Horitschon Wir feiern ein Fest mit BAKABU!

Am Sonntag, den 27. Mai 2018, kamen zahlreiche Gäste in den Alterserweiterten Kindergarten der Marktgemeinde Horitschon, um gemeinsam mit den Kindergartenkindern das Sommerfest zu feiern.

Die Kinder präsentierten dem Publikum Gedichte, Lieder und Tänze, die sie mit Unterstützung des Ohrwurms BAKABU einstudiert hatten. BAKABU ist ein in Österreich entwickeltes Sprachförderprogramm, das die Kinder durch Musik und Bewegung in der Aneignung ihrer Sprachkompetenzen unterstützt. Im Kindergarten Horit-

schon begleitete der Ohrwurm BAKABU die Kinder bereits schwerpunktmäßig durch das Kindergartenjahr.

Im Anschluss an die Darbietungen der Kindergartenkinder hatten Jung und Alt die Möglichkeit, sich bei den Hopsi-Hopper-Spielestationen des ASKÖ Burgenland auszutoben.

Das Kindergartenteam dankt im Namen der Kindergartenkinder allen herzlich, die durch ihre Spende, ihre Unterstützung und/oder ihre Mitarbeit zum Gelingen des Sommerfestes beitrugen, insbesondere den ElternvertreterInnen.



# Kindergarten Unterpetersdorf



News

Die vier Elemente Erde, Feuer, Wasser und Luft bestimmen das Leben auf unserem Planeten und mit diesem starken Team setzten sich die Kinder beim Sommerfest im Kindergarten Unterpetersdorf auseinander. So lernten sie spielerisch den Wert

und die Bedeutung der Elemente im Zusammenhang mit unserem Leben kennen. Neben dem zahlreichen Applaus des Publikums für ihre Darbietungen, war das mitgebrachte Eis der Gemeindevertretung ein Highlight für die Kinder.

Emily Handler und Ronja Katava werden im Herbst in die Schule wechseln und müssen daher leider den Kindergarten verlassen. Sie bedankten sich für ihre schöne und tolle Kindergartenzeit, die so schnell vergangen ist.

**Das Kindergartenteam wünscht Emily und Ronja einen tollen ersten Schultag und viel Erfolg für ihre Schulzeit.**



## „NATUR IM GARTEN“-Plakettenvergabe

Jessica Reumann und Marvin freuen sich über die Überreichung der „NATUR im GARTEN-Plakette“. Diese Plakette erhalten Besitzer eines Naturgartens auf Anfrage als Auszeichnung, wenn sie bestimmte Kriterien des natürlichen Gärtnerns erfüllen. Ein Naturgarten steht für ökologische Gestaltung, und nachhaltige Bewirtschaftung. Eine Vielfalt an heimischen Pflanzen bietet Nützlingen ausreichend Nahrung und Unterschlupf, und es werden keine chemisch-synthetischen Dünger, Pestizide und Torferden verwendet.

Wenn auch Sie Ihren Naturgarten mit der Plakette auszeichnen lassen wollen, wenden Sie sich an: Volksbildungswerk Burgenland 02682/62282, [office@volksbildungswerk.at](mailto:office@volksbildungswerk.at).

Info über die Kriterien: [www.naturimgarten.at](http://www.naturimgarten.at)



### „Der Natur ihren Freiraum geben“

#### Ein Projekt des Burgenländischen Volksbildungswerkes

Eine bunt blühende Blumenwiese, auf der es emsig summt und brummt, kennen viele aus ihren Kindheitserinnerungen. Mit Schmetterlingen um die Wette laufen, Bienen bei ihrer Arbeit beobachten, Würmer ausgraben um staunend zu sehen, wie sie wieder im Erdreich verschwinden und Heuschreckenrennen haben ganze Generationen für Stunden beschäftigt.

Heute gibt es in vielen Gärten keine Blumenwiesen mehr und dadurch auch weniger Nahrung für Insekten, Vögel und andere Tierarten. Langsam und leise wird, auch durch den Einsatz von Pestiziden, die Artenvielfalt immer geringer. Oft unbewusst werden in Privatgärten Mittel zur Schädlingsbekämpfung und Unkrautvernichtung verwendet, die zur Vergiftung von Blüten, Wurzeln und Stämmen der Pflanzen führen. Zusätzlich nimmt manch Pflegemaßnahme Tieren den Lebensraum.

Um für die Vielfalt der Natur zu begeistern und zur Gestaltung von bunten und lebendigen Gärten zu motivieren, die für Pflanzen und Tiere einen vielfältigen Lebensraum bieten, und auch, um Wissen über schädliche, vor allem aber auch nützliche Pflegemaßnahmen im Privatgarten zu informieren, wurde das Projekt „Der Natur ihren Freiraum geben“ ins Leben gerufen.

Denn jeder kann zum Erhalt der Artenvielfalt in seinem eigenem Lebensraum beitragen – gemeinsam kann so für Bienen & Co ein großer Lebensraum geschaffen werden, der es ihnen ermöglicht, ihre für die Menschen so lebensnotwendige Arbeit zu verrichten.

Vorträge, Workshops und Exkursionen vermitteln abwechslungsreich und informativ Themen wie beispielsweise „Richtiges Kompostieren“, „Das Anlegen eines Naturgartens“ oder „Die Bekämpfung von Schädlingen mit biologischen Mitteln“ und beinhalten immer auch Tipps die für jedermann anwendbar sind.

Zusätzlich dazu werden Gärten, die den Kriterien entsprechen, mit der „Natur im Garten“ Plakette ausgezeichnet.

Denn der „Natur ihren Freiraum geben“ bedeutet auch, den Menschen ihre Lebensgrundlage zu sichern.

MIT UNTERSTÜTZUNG VON LAND UND EUROPÄISCHER UNION



# Herzlichen Glückwunsch



oto: Timo Klostermeier / pixello.de



Christine und Johann Wiedeschitz feierten das Fest der Goldenen Hochzeit.  
Bgm. Georg Dillhof und Vbgm. Franz Minasch gratulierten dazu recht herzlich.



Herr Anton Wessely feierte seinen 92. Geburtstag.  
Bgm. Georg Dillhof und Vbgm. Franz Minasch gratulierten dazu recht herzlich.  
Herr Wessely hat den Wert des Geschenkkorbes der Freiwilligen Feuerwehr Horitschon zur Verfügung gestellt. Herzlichen Dank!

Frau Helene Leser feierte Ihren 85. Geburtstag.  
Wir wünschen auf diesem Wege alles Gute zu diesem Jubelfest.

Frau Leser hat den Wert des Geschenkkorbes der Nachbarschaftshilfe Plus zur Verfügung gestellt. Herzlichen Dank!



Herr Heinrich Kraly feierte seinen 85. Geburtstag.  
Bgm. Georg Dillhof und GR Wolfgang Posch gratulierten dazu recht herzlich.



Frau Elisabeth Forauer feierte ihren 80. Geburtstag.  
Bgm. Georg Dillhof, GV Anton Leser und GR Marianne Leser gratulierten dazu recht herzlich.

**DORFFEST**  
mit ORF Fröhschoppen  
25. und 26. August 2018

## Herzlichen Glückwunsch



Frau Margarethe Fally feierte  
ihren 80. Geburtstag.

Bgm. Georg Dillhof und Vbgm. Franz Minasch  
gratulierten dazu recht herzlich.



Foto: Timo Klüstermeier / pixelio.de

## GEBURTEN

April - Juni 2018

Aminger-Haller Lina

18. April 2018

Rühl Frieda

06. Mai 2018

Gesundheit und Glück den neuen Erdenbürgern!

Foto: Simone Hainz / pixelio.de

## STERBEFÄLLE

April - Juni 2018

Monika Dörr

† 6. April 2018

Josef Leser

† 17. April 2018

Stefanie Gablik

† 26. Mai 2018

Margaretha Schreiner

† 29. Mai 2018

Josef Duschaneck

† 24. Juni 2018

Georg Trimmel

† 29. Juni 2018

Ein herzliches Beileid den Hinterbliebenen!

Foto: luise / pixelio.de

# Ärzte in Horitschon

## Infos

## Dr. Gerhard PETSOVITS

Arzt für Allgemeinmedizin

A-7312 Horitschon, Schulgasse 19, T 02610/42870 Fax DW 40, E-Mail petso@direkt.at, www.petsovits.at

### ORDINATIONSZEITEN:

Montag	07.00 – 11.30 Uhr
Dienstag	07.00 – 11.30 Uhr
Mittwoch	keine Ordination
Donnerstag	07.00 – 11.30 Uhr
Freitag	07.00 – 11.30 Uhr und 16.00 – 18.00 Uhr

Mittwoch: Vertretung Dr. Wiedemann, Lackenbach, Feldg. 2, Tel.: 02619/8655 und Dr. Schläffer, Neckenmarkt, Rathausgasse 6, Tel.: 02610/42271. Außerhalb der Ordinationszeiten erreichen Sie mich bis 17.00 Uhr in dringenden Fällen immer unter der Mobiltelefon-Nr. 0664/1350085.

Bei medizinischen Notfällen in der Nacht (17.00 bis 07.00 Uhr) und am Wochenende rufen Sie bitte den **Notdienst Tel. 141**.

### KINDER-ORDINATION

Jeden Montag von 15.30–17.00 Uhr gibt es die **Kinderordination**.

Diese Ordination ist ausschließlich für Säuglinge und Kinder vorgesehen.

Angeborene Leistungen:

- Mutter-Kind-Pass Untersuchungen
- Alle Impfungen - kostenlos - im Rahmen des Mutter-Kind-Passes
- Untersuchungen und Beratungen bei Krankheit
- Gewichtskontrollen
- Stillberatung, Ernährungsberatung

Impfstoffe sind in der Hausapotheke lagernd.

Nach Möglichkeit bitten wir um tel. Voranmeldung unter 02610/42870 zu den Ordinationszeiten.



moveamus

Hauptstraße 100  
7312 Horitschon

**T:** +43 / (0)680 1126608  
**F:** +43 / (0)2610 42348  
**E:** office@moveamus.at  
**W:** www.moveamus.at

**Termine nach telefonischer Vereinbarung**



Die Praxis ist nach ÖNORM B 1600 barrierefrei.

**Magyarul is beszélünk!**

## Praxis für Orthopädie und Physiotherapie

## DDr. Johann A. Regner

Facharzt für Orthopädie und orthopädische Chirurgie

Arzt für Allgemeinmedizin

W a h l a r z t

### **Angebot Orthopädie:**

- nicht operative Behandlung von Beschwerden am Bewegungsapparat (z.B.: Wirbelsäulen- und Gelenkschmerzen) unter Anwendung medikamentöser und manueller Therapieformen
- Durchführung von und Begleitung bei orthopädietechnischen Versorgungen (Einlagen, Schuhe, Mieder, Orthesen, Prothesen, und dergleichen)
- Beratung vor Operationen und Nachbehandlung nach Operationen am Bewegungsapparat

### **Angebot Physiotherapie:**

- weiterführende Behandlung von Beschwerden am Bewegungsapparat durch diplomierte Physiotherapeuten
- Rehabilitation nach orthopädischen Operationen und Sportverletzungen

**Ruf 141**

**für ärztliche Hilfe**

- ab 17.00 Uhr bei plötzlich auftretenden Beschwerden (telefonisches Beratungsgespräch oder es wird ein Visitenarzt zum Patienten geschickt)
- 17.00 - 22.00 Uhr ist eine Ordination zur Behandlung akuter Fälle im KH Oberpullendorf eingerichtet
- MO - SO steht von 19.00 abends - 7.00 Uhr morgens ein Telefonarzt zur Verfügung
- SA, SO und Feiertage ist von 7.00 - 21.00 Uhr ein ärztlicher Bereitschaftsdienst eingerichtet

# tagesmutter Jessi



Ich bin Jessica Reumann, Ihre neue Tagesmutter in Horitschon. Als ausgebildetes Mitglied des Vereins "Tagesmütter Burgenland" biete ich Ihnen an:

- ✔ individuelle Kinderbetreuung
- ✔ für Kinder im Alter von 0-14 Jahre
- ✔ Betreuung in Kleingruppen (max. 4 Kinder)
- ✔ Ferienbetreuung
- ✔ diverse Räumlichkeiten:  
Spielzimmer, extra Schlafbereich
- ✔ großer Garten mit Spielgeräten
- ✔ Möglichkeit auf finanzielle Förderung



Ich freue mich von Ihnen zu hören und auf ein persönliches Kennenlernen!

Sie erreichen mich unter  
Tel.: 0650/59 51 739 E-Mail: info@tagesmutter-jessi.at  
A-7312 Horitschon - Florianigasse 6

[www.tagesmutter-jessi.at](http://www.tagesmutter-jessi.at)



## LOGOPÄDIE Theres Kölly

SPRACHE · SPRECHEN · STIMME · SCHLUCKEN

In meiner logopädischen Praxis arbeite ich mit **PatientInnen/KlientInnen aller Altersgruppen** an Störungen der **Sprache**, des **Sprechens**, der **Stimme** und des **Schluckens**.



Ich würde mich sehr freuen, Sie in meiner Praxis begrüßen zu dürfen. Um Fragen zu Ihrem Therapiebedarf und der Terminvergabe zu klären, kontaktieren Sie mich telefonisch oder per Mail.

**KONTAKT:**  
Theres Kölly, BSc  
Bauerngasse 20  
7312 Unterpetersdorf  
0664/3872297  
office@logopaedie-koelly.at

## SONNENTHERME FAMILY RUN TOUR 2018

by

Bezirks  
Blätter

### 2. STATION:

### FEUERWEHRLAUF Unterpetersdorf

*Für kleine & große Champions!  
Kinderläufe ab 650m, Hauptlauf 6.400m*

- Preisgeld für die Schnellsten!
- Pokale & Medaillen für die Sieger!
- Startersachkerl für alle Teilnehmer!
- Gratis-Verpflegung
- Alle Infos auf [www.horitschon.at](http://www.horitschon.at)

SAMSTAG  
**18.08.**  
**2018**  
Unterpetersdorf

superfit.



RÖMERQUELLE

Gösser



Die Feuerwehr Unterpetersdorf freut sich auf Ihren Besuch und einen gemütlichen Ausklang mit Grillspezialitäten und Musik aus der Dose.

## 48. Internationaler Raiffeisen-Jugend-Mal-Wettbewerb „Erfindungen verändern unser Leben“!

Im Rahmen des 48. Internationalen Raiffeisen Jugend Malwettbewerbs belohnte die Raiffeisenbank Horitschon und Umgebung alle abgegebenen Malarbeiten, insgesamt rd. 250 Stück, mit einer kleinen Aufmerksamkeit. Für die besten Arbeiten gab es zusätzlich schöne Sachpreise und eine Urkunde. Im Rahmen einer kleinen Schulfeyer wurden die jungen Künstler entsprechend geehrt. Dank des bemerkenswerten Engagements in den Schulen unserer Gemeinde wurde allen Schülern die Möglichkeit eröffnet, an diesem Wettbewerb teilzunehmen.

Vielen Herzlichen Dank an die Verantwortlichen unserer Schulen.



### Die Gewinner der Volksschule Horitschon:

#### Altersgruppe 1:

Paul WENINGER  
Mathias REGNER  
Nina STANGL  
Johanna MAYRHOFER  
Simon FAZEKAS  
Jonas PUCHEGGER

#### Altersgruppe 2:

Sarah BOSNJAK  
Katharina AMINGER  
Julia WEGSCHEIDER  
Kiara ZONTSICH  
Christina RUTTER  
Elena AMINGER



### Die Gewinner der NMS Horitschon:

#### Altersgruppe 3:

Sonja GRUBER  
Helena RUTTER  
Tabea LANGE  
Laura RUTTER  
Vanessa KERSCHBAUM  
Andrea RECALO  
Laura HORVATH  
Jakob LACKINGER  
Victoria RACZ  
Maximilian SCHÖLL  
David KAISER  
Lena ZONTSICH  
Sophie STOCKER  
Magdalena SCHLAFFER  
Anika ECKER



### Die Gewinner der Volksschule Unterpetersdorf

#### Altersgruppe 1:

Lara KOVACS  
Helena SCHLAFFER  
Joe LESER  
Tobias ERESHEIM

www.raiffeisen.at/horitschon  
**Raiffeisen** X

Medieninhaber & Hersteller: **Raiffeisenbank Horitschon und Umgebung**  
Verlags- & Herstellungsart: 7312 Horitschon, Günterstraße 28 ☎ 02610/42213 [www.raiffeisen.at/horitschon](http://www.raiffeisen.at/horitschon)  
Beratungs- & Bankstellen: Großwarasdorf, Kleinwarasdorf, Neberisdorf, Unterpetersdorf

Raiffeisen  
Bausparkasse X

Raiffeisen  
Versicherung X

Raiffeisen  
Capital Management X

Raiffeisen  
Leasing X

Raiffeisenbank  
Horitschon und Umgebung X

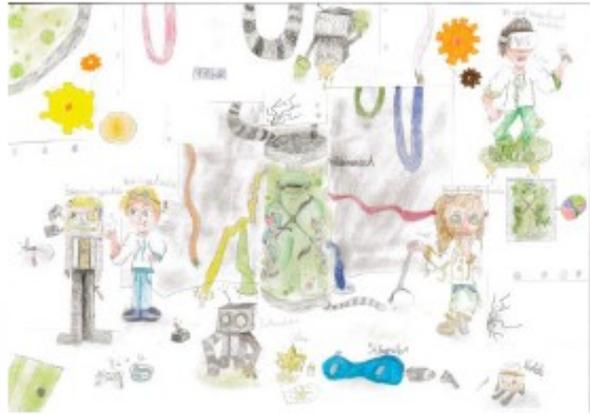
## 48. Internationaler Raiffeisen-Jugend-Mal-Wettbewerb „Erfindungen verändern unser Leben“!

Hier eine Auswahl der ausgezeichneten Arbeiten.

Volksschule Horitschon – Altersgruppe 1



Volksschule Horitschon – Altersgruppe 2



NMS Horitschon



Volksschule Unterpetersdorf



Alle ausgezeichneten Werke können sie auf unserer Homepage einsehen: [www.raiffeisen.at/horitschon](http://www.raiffeisen.at/horitschon)

Auf Ihren Besuch freuen sich die Mitarbeiter der

Medieninhaber & Hersteller: **Raiffeisenbank Horitschon und Umgebung**  
Verlags- & Herstellungsort: 7312 Horitschon, Günserstraße 28 ☎ 02610/42213 [www.raiffeisen.at/horitschon](http://www.raiffeisen.at/horitschon)  
Beratungs- & Bankstellen: Großwarasdorf, Kleinwarasdorf, Nebersdorf, Unterpetersdorf

Raiffeisen  
Bausparkasse



Raiffeisen  
Versicherung



Raiffeisen  
Capital Management



Raiffeisen  
Leasing



Raiffeisenbank  
Horitschon und Umgebung





## ICH HABE WURZELN - LASS MICH BLÜHEN

Arbeiten Sie gern mit Kindern und leben in einem harmonischen, stabilen und kindgerechten Familienklima, das frei von eigenen schweren Lebenskrisen, finanziellen Sorgen oder sonstigen Problemen ist? Sind Sie bereit, den leiblichen Eltern ihres Pflegekindes wertschätzend zu begegnen und das Kind trotz allem, was es erlebt hat, bei Kontakten zur Herkunftsfamilie zu unterstützen? Sind Sie krisenfest und haben bei Auseinandersetzungen und Meinungsverschiedenheiten gute Ideen, wie man diese lösen kann?

**PFLEGEELTERN GESUCHT**

Wenn Sie diese Fragen bejahen können, dann melden Sie sich bitte im Referat für Jugendwohlfahrt der für Sie zuständigen Bezirkshauptmannschaft!



**2018**

Mit der Plattform "SongChallenge" bietet das Landesjugendreferat Burgenland bereits zum 5. Mal jungen Musikerinnen und Musikern die Möglichkeit, ihre eigene Musik im Internet einem breiten Publikum zu präsentieren und außerdem tolle Preise zu gewinnen.

Anmeldungen sind bis 19. August möglich – das Durchschnittsalter der Band darf maximal 30 Jahre betragen, das Höchstalter als SolistIn darf 30 Jahre nicht übersteigen.

Nach der Anmeldephase entscheidet eine Fachjury und das Publikum über die besten Eigenkompositionen der KünstlerInnen – die Wertung „Jury“ und „Internet-User“ wird kombiniert, dadurch ergibt sich eine Gesamtreihung.

Vom 20. bis 26. August haben Internet-User die Möglichkeit, ein Voting abzugeben.

Die öffentliche Preisverleihung findet am 7. September 2018 statt.

Anmeldung/upload und die detaillierten Teilnahmebedingungen unter

[www.songchallenge.at](http://www.songchallenge.at)

Folgende Preise gibt es zu gewinnen:

- |                        |                      |
|------------------------|----------------------|
| 1. Platz: EUR 1.500,00 | 4. Platz: EUR 500,00 |
| 2. Platz: EUR 1.000,00 | 5. Platz: EUR 400,00 |
| 3. Platz: EUR 800,00   | 6. Platz: EUR 300,00 |

Unter den TeilnehmerInnen ab Platz 7 werden 3 Stück BOSE SoundLink Mini Bluetooth Lautsprecher verlost.

Amt der Bgld. Landesregierung  
Abteilung 7 - Landesjugendreferat  
Europaplatz 1  
7000 Eisenstadt  
Tel.: 02682 600-2424  
E-Mail: [post.a7-jugend@bgld.gv.at](mailto:post.a7-jugend@bgld.gv.at)



**FBZ—Frauenberufszentrum Oberpullendorf**

## Offener Frauenraum

Montag 13—16 Uhr und Mittwoch 9—12 Uhr

**Auskunft:**

Frauenberatungsstelle Oberpullendorf, Tel.: 02612/42905  
Bei Ihrer AMS-Betreuerin oder Ihrem AMS-Betreuer

Nähere Informationen entnehmen Sie bitte der Beilage.



**Nur € 70**

## Top-Jugendticket

für Wien, NÖ und BGLD

**Für SchülerInnen und Lehrlinge:**

Gültig in Verbindung mit einem Schüler- oder Lehrlingsausweis für alle unter 24 Jahre

**Wo und wann gilt das Ticket?**

Auf allen Öffis in Wien, NÖ und BGLD vom **1. Sept. bis zum 15. Sept. des Folgejahres**

**Wo bekomme ich das Ticket?**



In Postfilialen, bei teilnehmenden Post Partnern und auf [shop.vor.at](http://shop.vor.at)

Jetzt auch über die VOR AnachB App

Alle Infos und Preise auf [www.vor.at](http://www.vor.at)



[www.vor.at](http://www.vor.at)



## Fit und locker mit Kindertanz

## Fit und locker mit Fun Aerobic & Dance für Kids

## ZUMBA

Jeden Freitag, um 18.30 Uhr,  
in der NMS Horitschon.

Einstieg jederzeit möglich!

Nähere Infos erhalten Sie bei

Aminger Michaela,  
T 0680/123 23 18

## Kreatives Handarbeiten



2-wöchentlicher Treffpunkt  
im Kulturkeller der Gemeinde Horitschon

## DERZEIT SOMMERPAUSE

Die nächsten Termine:

Dienstag, 11.09.2018

Dienstag, 25.09.2018

Dienstag, 09.10.2018

ab 16.30 Uhr

## Eltern - Kind - Treffen für Kinder von 1/2 - 3 Jahren

jeden Donnerstag  
15.00 - 16.00 Uhr  
im Kulturkeller der  
Gemeinde Horitschon

Info: Angela Szauer,  
Tel.: 0660/32 27 138

# FIT IN HORITSCHON

mit Smovey-Einsatz



## Wirbelsäulenyoga für Anfänger bei Rückenproblemen

Montag im Kulturkeller Horitschon  
von 18.00 – 19.00 Uhr

## Gesundheitsturnen für alle Altersgruppen

Mittwoch in der NMS Horitschon  
von 18.00 – 19.00 Uhr

Nähere Infos: Hilda Wessely,  
Tel.: 0664/214 21 82

## Yoga für Fortgeschrittene

Montag im Kulturkeller Horitschon  
von 19.00 – 20.30 Uhr

## Aerobic - Muskelaufbautraining Arm-Bein-Bauch-Po

Mittwoch in der NMS Horitschon  
von 19.00 – 20.00 Uhr

Nähere Infos: Ricki Petschowitsch,  
Tel.: 0699/816 76 281

## SESSELGYMNASTIK



## SOMMERPAUSE

Beginn nach der Sommerpause: 07.09.2018

Freitag von 14.00 - 15.00 Uhr

im Kulturkeller Horitschon

Infos: Ricki Petschowitsch (0699/816 76 281)

## Gratis - Selbstverteidigungskurs

mit der Polizei für alle ab 14 Jahren

5 mal 2 Einheiten

Bei Interesse melden Sie sich bitte bei  
Ricki Petschowitsch (0699/816 76 281)

NEU

# Yoga

in Unterpetersdorf

Schnupperstunde  
am Dienstag, den 04.09.2018  
um 19.00 Uhr  
im Turnsaal der VS Unterpetersdorf

Nähere Infos: Ricki Petschowitsch, Tel.: 0699/816 76 281

# Erdbewegung



## MILE



7312 Horitschon

0677/6200 27 25

[erdbewegung.mile@gmx.at](mailto:erdbewegung.mile@gmx.at)

Google, Facebook:

Erdbewegung Miletitsch

EBM

EBM

## AMTLICHE MITTEILUNGEN UND TERMINE

### Sprechtag der Pensionsversicherungsanstalt

- 17.08.2018 Kammer für Arbeiter und  
07.09.2018 Angestellte, Oberpullendorf,  
05.10.2018 Spitalstraße 25, 8.00 - 12.00 Uhr

### Sprechtag der Sozialversicherungsanstalt

- 07.08.2018 der Bauern im landwirtschaftl.  
04.09.2018 Bezirksreferat, Oberpullendorf,  
02.10.2018 Schloßplatz 3, 8.00 - 11.00 Uhr

### Sprechtag der Sozialversicherungsanstalt

- 24.08.2018 der Bauern im Gemeindeamt  
21.09.2018 Neckenmarkt, Rathausgasse 1  
19.10.2018 8.00 - 11.00 Uhr

### Sprechtag des Kriegsopfer- und Behindertenverbandes

- 17.08.2018 in Oberpullendorf im Gasthof  
21.09.2018 „Zur Post“, Hauptstr. 10,  
19.10.2018 9.00 - 10.30 Uhr

### Kostenlose Beratung in allen Fragen zur Aus- und Weiterbildung

Nur gegen telefonische Voranmeldung unter  
T 0664/884 30 663 oder [www.bildungsberatung-burgenland.at](http://www.bildungsberatung-burgenland.at)

### Sprechtag der Pensionsversicherung für Arbeiter und Angestellte in Horitschon

Herr Gregor Mick von der PVA hält  
für unsere Gemeinde jeden  
**dritten Freitag im Monat von 16.00 - 17.00 Uhr**  
einen Sprechtag  
im Gemeindeamt Horitschon ab.

Der nächste Termin findet voraussichtlich im Ok-  
tober statt. Für nähere Informationen wenden  
Sie sich bitte an das Gemeindeamt Horitschon.

## BAUBERATUNG

Die Gelegenheit der Vorberatung  
durch einen Bausachverständigen  
ist jederzeit nach telefonischer Anmeldung  
im Gemeindeamt Horitschon  
unter der Tel.Nr.: 02610/42241 möglich.

## SPRECHTAG BÜRGERMEISTER

**Montag: 15.00 - 17.00 Uhr**

sowie nach telefonischer Terminvereinbarung

### SPRECHTAG VIZEBÜRGERMEISTER

Termine mit Vizebürgermeister  
Franz Minasch sind jederzeit nach  
telefonischer Anmeldung unter der  
Tel.Nr.: 0660/66 66 390 möglich.

## Kostenlose Rechtsberatung

Rechtsanwalt Mag. Peter Rezar hält  
für unsere Gemeinde jeden  
**ersten Freitag im Monat**  
**von 9.00 - 11.00 Uhr**  
einen Sprechtag  
im Gemeindeamt Horitschon ab.

Die kommenden Termine:  
03.08.2018, 07.09.2018, 05.10.2018

Anmeldung bis spätestens Mittwoch davor  
im Gemeindeamt Horitschon.

## Jugendsprechtag



Jugendgemeinderat Sascha Miletitsch  
hält jeden  
**ersten Samstag im Monat**  
**um 19.00 Uhr**  
**im Kulturkeller der Marktgemeinde Horitschon**  
einen Jugendsprechtag ab.

Die kommenden Termine:  
04.08.2018, 01.09.2018, 06.10.2018

## Veranstaltungskalender August - November 2018

### August

- 04.08. 2. Bgld. Mehrkampf-Event,  
Sportplatz Unterpetersdorf,  
JVP Unterpetersdorf
- 10.-12.08. Springturnier,  
Pferdezentrum Wessely
- 12.08. Familienfest, SPÖ, Eichenwald
- 25.-26.08. Dorffest  
mit ORF Fröhschoppen
- 31.08.-01.09. Musikantenheuriger,  
Musikverein Weinland,  
Schwanaplatz Neckenmarkt

### September

- 01.09. Weinlehrpfadwandertag, FPÖ
- 02.09. Tag am Tennisplatz, Union
- 02.09. Pfarrfest in Unterpetersdorf
- 08.-09.09. Feuerwehrfest, FF Horitschon
- 28.09. Wiener Wiesn  
Musikverein Unterpetersdorf
- 28.09. Wiener Wiesn, MV Weinland

### Oktober

- 27.-28.10. Rotweinerbst,  
Weinbauverein

### November

- 04.11. Pensionistenkränzchen,  
GH Lazarus
- 08.11. Laternenfest in Horitschon
- 12.11. Laternenfest in Unterpetersdorf
- 17.11. Bauernpreisschnapsen,  
ASKÖ H/UP, GH Lazarus

## Abfuhrtermine Horitschon

### Restmüll

Mittwoch, 25.07.2018  
Mittwoch, 22.08.2018  
Mittwoch, 19.09.2018

### Biomüll

Donnerstag, 02.08.2018  
Samstag, 16.08.2018  
Donnerstag, 30.08.2018  
Donnerstag, 13.09.2018  
Donnerstag, 27.09.2018  
Donnerstag, 11.10.2018  
Donnerstag, 25.10.2018

### Gelber Sack

Montag, 06.08.2018  
Montag, 17.09.2018

### Papier

Mittwoch, 01.08.2018  
Mittwoch, 26.09.2018

## Abfuhrtermine Unterpetersdorf

### Restmüll

Mittwoch, 25.07.2018  
Mittwoch, 22.08.2018  
Mittwoch, 19.09.2018

### Biomüll

Freitag, 03.08.2018  
Freitag, 17.08.2018  
Freitag, 31.08.2018  
Freitag, 14.09.2018  
Freitag, 28.09.2018  
Freitag, 12.10.2018  
Samstag, 27.10.2018

### Gelber Sack

Montag, 20.08.2018  
Montag, 01.10.2018

### Papier

Mittwoch, 29.08.2018  
Mittwoch, 24.10.2018

## ALTSTOFFZENTRUM

Neue Öffnungszeiten:

Mittwoch von 15.00 - 17.00 Uhr  
Samstag von 13.00 - 16.00 Uhr

Es dürfen ausschließlich Haushaltsmengen  
abgeladen werden!



**Marktgemeinde Horitschon**  
Hauptstraße 43 7312 Horitschon  
T 02610/42241-0 F 02610/42241-22  
www.horitschon.at post@horitschon.bgld.gv.at

### Redaktionsschluss

Um die rechtzeitige Herausgabe der nächsten Gemeindezeitung zu ermöglichen, wird als **Redaktionsschluss für alle Beiträge der 21.09.2018** festgelegt.

Später einlangende Beiträge können leider nicht mehr berücksichtigt werden!

IMPRESSUM: Herausgeber: Marktgemeinde Horitschon